

# D

## Technische Daten

Gerätetyp	Max. Füllmenge	Empfohlene Füllmenge	Gesamtinhalt	Max. Druck	Temperatur	Leergewicht	Behälterwerkstoff
3132FE/FO	1,5 l	1,25 l	2,0 l	3 bar	30 °C	510 g	Polyethylen

### Herzlichen Glückwunsch

zu Ihrem neuen FOAMER und vielen Dank für das Vertrauen in unsere Marke.

Lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch des Gerätes und bewahren sie diese gut auf.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Die **FOAMER 3132FO, 3132FE** sind für das Schäumen von Reinigungsmitteln, die für den Einsatz in Schäumgeräten vom Mittelhersteller empfohlen sind, vorgesehen.

Beachten Sie das Sicherheitsdatenblatt des Mittelherstellers.

Nicht geeignet und unter keinen Umständen verwenden:

- leichtentzündliche und entzündliche Flüssigkeiten
- Lösungsmittel und lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten
- sehr zähe, klebrige oder Rückstand bildende Flüssigkeiten, die sich aus dem Gerät nicht restlos ausspülen lassen.

Andere Mittel und die oben ausgeschlossenen Einsatzzwecke sind nicht bestimmungsgemäß.

Der Hersteller haftet nicht für hieraus resultierende Schäden und für eigenmächtige Veränderungen am Gerät.

### Ihre Sicherheit

Geräte nicht in der Sonne stehen lassen.

#### Prüfen Sie vor jedem Gebrauch:

- Sind alle Teile unbeschädigt, die unter Druck stehen und Flüssigkeiten leiten?
- Funktionieren diese Teile ordnungsgemäß?

Beschädigte oder nicht funktionsfähige Geräte sofort ersetzen.

Vorschriften der Sprühmittelhersteller beachten.

Geräte nicht längere Zeit unter Druck stehen lassen.

Niemals auf Personen, Tiere oder in Gewässer schäumen.

Die Pumpe nicht aus dem Behälter schrauben, wenn das Gerät unter Druck steht.

Verstopfte Düsen oder Ventile nicht mit dem Mund durchblasen.

### Gebrauchsfertig machen

- Drehen Sie am seitlichen Druckablassventil bis der Behälter drucklos ist.
- Schrauben Sie die Pumpe vom Behälter ab.
- Füllen Sie die Sprühflüssigkeit in den Behälter.
- Mischen Sie, soweit erforderlich, die Reinigungsmittel dazu.
- Schrauben Sie die Pumpe fest auf den Behälter.
- Erzeugen Sie durch betätigen der Pumpe Druck im Behälter (max. 50 Pumpenhübe).

### Gebrauch

- Richten Sie die Schaumdüse auf die zu besprühende Fläche in einem Abstand von 50 / 70 cm aus.
- Zum Sprühen betätigen Sie den Hebel an der Pumpe.
- Durch Loslassen des Hebels wird der Schäumvorgang unterbrochen.
- Die Schaumdüse muss nicht eingestellt werden.

### Nach Gebrauch

- Drehen Sie am seitlichen Druckablassventil bis der Behälter drucklos ist.
- Schrauben Sie die Pumpe vom Behälter ab.
- Reste nicht in den Ausguss schütten!
- Entsorgen Sie die Reste nach den Bestimmungen des Mittelherstellers.

**Technical data**

Type of device	Max. filling quantity	Recommended fill quantity	Total contents	Max. pressure	Temperature	Weight when empty	Material of tank
3132FE/FO	1.5 l	1.25 l	2.0 l	3 bar	30 °C	510 g	Polyethylene

**Welcome and congratulations**

for purchasing your new FOAMER. Thank you for the trust you have shown in our brand.

Please read these instructions for use carefully before using the device and keep them in a safe place.

**Intended usage**

The **FOAMER 3132FO, 3132FE** are intended for foaming of cleaning agents, which are recommended for use of the substance manufacturers.

Please observe the substance manufacturer's safety data sheet.

Not suitable for, and not to be used under any circumstances for:

- Highly flammable and flammable liquids
- Solvents and liquids containing solvents
- Highly viscous or sticky liquids or liquids that leave residue which cannot be completely rinsed out of the device.

Products other than those as well as usage for purposes excluded above are not in conformity with proper use.

The manufacturer shall not be liable for any resulting damage or for unauthorized modifications to the device.

**Your safety**

Do not leave the devices in the sun.

**Check each time before using:**

- Are all parts that are under pressure and convey liquids free of damage?
- Are those parts functioning properly?

Replace devices that are damaged or not functioning properly immediately.

Follow the spray manufacturer's instructions.

Do not leave under pressure for an extended period of time.

Never direct foam at persons, animals or bodies of water.

Do not unscrew the pump from the tank when device is under pressure.

Do not blow through clogged nozzles or valves with your mouth.

**Making the device ready for use**

- Turn the pressure release valve on the side until the pressure is released from the tank.
- Unscrew the pump from the tank.
- Add the spraying liquid to the tank.
- Where appropriate, add cleaning media.
- Screw the pump tightly onto the tank.
- Generate pressure in the tank by activating the pump (max. 50 pump strokes).

**Use**

- Align the foam nozzle to the area to be sprayed with a distance of approx. of 50 / 70 cm.
- For foaming activate the lever on the pump.
- By releasing the lever, the foaming process is interrupted.
- The foam nozzle does not need to be set.

**After usage**

- Turn the pressure release valve on the side until the pressure is released from the tank.
- Unscrew the pump from the tank.
- Do not pour residue down the drain!
- Dispose of the residue according to the recommendations of the substance manufacturer.

# F

## Caractéristiques techniques

Type d'appareil	Quantité de remplissage max.	Quantité de remplissage recommandée	Capacité totale	Pression max.	Température	Poids à vide	Matériau du réservoir
3132FE/FO	1,5 l	1,25 l	2,0 l	3 bars	30 °C	510 g	Polyéthylène

### Toutes nos félicitations

pour l'achat de votre nouveau FOAMER et tous nos remerciements pour la confiance que vous accordez à notre marque. Veuillez lire la notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil et la conserver soigneusement.

### Utilisation conforme

Les **FOAMER 3132FO, 3132FE** sont conçus pour faire mousser les produits de nettoyage dont le fabricant recommande l'utilisation dans des appareils générateurs de mousse.

Veuillez respecter la fiche de données de sécurité du fabricant de produit.

Ne convient pas et ne doit en aucune circonstance être utilisé avec :

- les liquides inflammables et légèrement inflammables
- les solvants et liquides contenant des solvants
- les liquides très visqueux, collants ou formant des résidus qui ne peuvent pas être évacués complètement de l'appareil.

D'autres produits ainsi que les applications exclues énoncées ci-dessus ne sont pas conformes.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant ni des modifications arbitraires effectuées sur l'appareil.

### Votre sécurité

Ne pas laisser les appareils exposés au soleil.

#### Contrôler avant chaque utilisation :

- Toutes les pièces sous pression et refoulant des liquides sont-elles en bonne état ?
- Ces pièces fonctionnent-elles correctement ?

Remplacer immédiatement les appareils endommagés ou non opérationnels.

Respecter les prescriptions du fabricant du produit de pulvérisation.

Ne pas laisser les appareils trop longtemps sous pression.

Ne jamais pulvériser en direction de personnes, d'animaux ou dans les eaux de surface.

Ne pas dévisser la pompe du réservoir lorsque l'appareil est sous pression.

Ne pas souffler avec la bouche dans les buses ou les vannes bouchées.

### Préparations

- Tourner sur le détenteur situé sur le côté jusqu'à ce que le réservoir soit hors pression.
- Dévisser la pompe du réservoir.
- Remplir le réservoir avec le liquide de pulvérisation.
- Ajouter si nécessaire les produits de nettoyage et mélanger.
- Bien visser la pompe sur le réservoir.
- Générer une pression dans le réservoir en actionnant la pompe (50 fois max.).

### Utilisation

- Orienter la buse vers la surface à pulvériser en maintenant une distance de 50 / 70 cm.
- Pour faire mousser, actionner le levier situé sur la pompe.
- Relâcher le levier pour interrompre le moussage.
- La buse n'a pas besoin d'être réglée.

### Après utilisation

- Tourner sur le détenteur situé sur le côté jusqu'à ce que le réservoir soit hors pression.
- Dévisser la pompe du réservoir.
- Ne pas verser les résidus dans les égouts !
- Éliminer les résidus suivant les prescriptions du fabricant de produit.

**Technische specificaties**

Apparaattype	Max. vulhoeveelheid	Aanbevolen vulhoeveelheid	Totale inhoud	Max. druk	Temperatuur	Leeg gewicht	Materiaal reservoir
3132FE/FO	1,5 l	1,25 l	2,0 l	3 bar	30 °C	510 g	Polyethyleen

**Hartelijk gefeliciteerd**

met uw nieuwe FOAMER en hartelijk dank voor uw vertrouwen in ons merk.

Lees deze gebruiksaanwijzing voor het gebruik van het apparaat aandachtig door en bewaar hem goed.

**Reglementair gebruik**

De **FOAMER 3132FO, 3132FE** dienen voor het opschuimen van reinigingsmiddelen die zijn bestemd voor de toepassing in schuimapparaten die door fabrikanten van deze middelen werden aanbevolen.

Let ook op het veiligheidsinformatieblad van de fabrikant van het middel.

Niet geschikt voor en onder geen enkele voorwaarde gebruiken:

- licht ontvlambare vloeistoffen
- oplosmiddelen en oplosmiddelhoudende vloeistoffen
- uiterst taai, kleverige of resten vormende vloeistoffen, die niet zonder problemen uit het apparaat kunnen worden gespoeld.

Andere middelen en de hierboven uitgesloten toepassingsdoelen zijn niet reglementair.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de hieruit resulterende schade en op eigen gezag uitgevoerde veranderingen aan het apparaat.

**Uw veiligheid**

De apparaten niet in de zon laten staan.

**Controleer voor ieder gebruik:**

- of alle onderdelen, die onder druk staan en vloeistof bevatten onbeschadigd zijn.
- of deze onderdelen correct werken.

Beschadigde of niet goed functionerende apparaten moeten onmiddellijk worden vervangen.

De voorschriften van de fabrikant van de te verspuiten middelen in acht nemen.

Apparaten niet gedurende langere tijd onder druk laten staan.

Nooit in de richting van mensen, dieren of oppervlaktewater schuimen. De pomp niet het uit reservoir schroeven, wanneer het apparaat onder druk staat.

Verstopte sproeiers of ventielen niet met de mond doorblazen.

**Gebruiksklaar maken**

- Draai aan het drukreductieventiel tot er geen druk meer op het reservoir staat.
- Schroef de pomp los van het reservoir.
- Vul de sproeivloeistof in het reservoir.
- Meng de reinigingsmiddelen erbij voor zover nodig.
- Schroef de pomp vast op het reservoir.
- Zet het reservoir onder druk door de pomp te activeren (max. 50 pompslagen).

**Gebruik**

- Richt de schuimsproeier op het te besproeien oppervlak op een afstand van 50/70 cm.
- Om te schuimen moet u de hefboom op de pomp activeren.
- Wanneer de hefboom wordt losgelaten wordt het schuimen onmiddellijk onderbroken.
- De schuimsproeier hoeft niet te worden ingesteld.

**Na het gebruik**

- Draai aan het drukreductieventiel tot er geen druk meer op het reservoir staat.
- Schroef de pomp los van het reservoir.
- Resten niet in de afvoer laten lopen!
- Verwijder de resten volgens de bepalingen van de fabrikant van het middel.

# E

## Datos técnicos

Tipo de aparato	Cant. máx. de llenado	Cant. llenado recomendada	Capacidad total	Presión máx.	Temperatura	Peso en vacío	Material del depósito
3132FE/FO	1,5 l	1,25 l	2,0 l	3 bares	30 °C	510 g	polietileno

### Enhorabuena

por adquirir el nuevo FOAMER y muchas gracias por la confianza depositada en nuestra marca.

Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato y guárdelas convenientemente.

### Utilización adecuada

Los **FOAMER 3132FO, 3132FE** están previstos para generar espuma a partir de los productos limpiadores recomendados para el uso en generadores de espuma del fabricante de los productos.

Tenga en cuenta la ficha de datos de seguridad del fabricante del producto.

No son adecuados y no deberán utilizarse bajo ningún concepto:

- Líquidos fácilmente inflamables e inflamables
- disolventes y líquidos con disolventes
- líquidos muy viscosos, adhesivos o que dejen restos, que no pueden enjuagarse completamente del aparato.

Otros productos y los fines de aplicación excluidos anteriormente se incluyen dentro de la utilización no adecuada.

El fabricante no se hará responsable de los daños resultantes de ello ni de las modificaciones realizadas en el aparato por cuenta propia.

### Su seguridad

No deje los aparatos al sol.

#### Antes de cualquier utilización, compruebe si:

- ¿se encuentran en perfecto estado todas las piezas que están bajo presión y que conducen líquidos?
- ¿estas piezas funcionan correctamente?

Sustituya inmediatamente todos los aparatos dañados o que no funcionen correctamente.

Tenga en cuenta las prescripciones de los fabricantes de los productos a pulverizar.

No deje los aparatos bajo presión durante mucho tiempo.

Nunca oriente el chorro de espuma hacia personas, animales o aguas. No desenrosque la bomba del depósito cuando el aparato se encuentre bajo presión.

Nunca purgue las toberas ni las válvulas obstruidas soplando con la boca.

### Poner el dispositivo a punto

- Gire la válvula de despresurización hacia el lado hasta que el depósito esté despresurizado.
- Desenrosque la bomba del depósito.
- Vierta el líquido a pulverizar en el depósito.
- Eche los productos limpiadores en la cantidad requerida.
- Enrosque bien la bomba en el depósito.
- Genere presión en el depósito accionando la bomba (máx. 50 carreras de bomba).

### Utilización

- Oriente la tobera de espumado hacia la superficie que desee rociar manteniendo una distancia de 50/70 cm.
- Para generar espuma, accione la palanca en la bomba.
- Si suelta la palanca se interrumpe el proceso de generación de espuma de inmediato.
- La tobera de espumado no debe ajustarse.

### Después de la utilización

- Gire la válvula de despresurización hacia el lado hasta que el depósito esté despresurizado.
- Desenrosque la bomba del depósito.
- No vierta los residuos en el sumidero.
- Elimine los restos como indique el fabricante del producto.

## Dati tecnici

Apparecchio tipo	Quantità di riempimento max.	Quantità consigliata	Capacità totale	Pressione max.	Temperatura	Peso a vuoto	Materiale del serbatoio
3132FE/FO	1,5 l	1,25 l	2,0 l	3 bar	30 °C	510 g	polietilene

### Congratulazioni

per l'acquisto del vostro nuovo FOAMER e un sentito ringraziamento per la fiducia riposta nella nostra marca.

Leggere le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle accuratamente.

### Uso consentito

I FOAMER 3132FO e 3132FE sono pensati per la formazione di schiume di detergenti consigliati dal produttore della sostanza utilizzata per l'impiego in schiumatori.

Rispettare le informazioni riportate nella scheda di sicurezza del produttore della sostanza utilizzata.

Non sono adatti e in nessun caso da utilizzare:

- liquidi facilmente infiammabili e infiammabili
- solventi e liquidi contenenti solventi
- liquidi molto densi, collosi o formanti residui, che non possono essere sciacquati fuori dall'apparecchio senza lasciare residui.

Sostanze diverse e le applicazioni sopra escluse sono da considerarsi non conformi allo scopo previsto e dunque non consentite.

Il produttore non risponde per danni derivanti dalla non osservanza di quanto sopra specificato o da modifiche apportate arbitrariamente all'apparecchio.

### La vostra sicurezza

Non lasciare gli apparecchi esposti al sole.

#### Prima di ogni utilizzo, controllare quanto segue:

- i componenti sotto pressione e che convogliano liquidi sono intatti?
- tali componenti funzionano perfettamente?

Sostituire immediatamente gli apparecchi danneggiati o non funzionanti:

Osservare le disposizioni dei produttori dei fluidi da spruzzare.

Non lasciare gli apparecchi sotto pressione per un periodo prolungato.

Non rivolgere mai il getto di schiuma su persone, animali o in bacini d'acqua.

Non svitare la pompa dal serbatoio, quando l'apparecchio è ancora sotto pressione.

Non soffiare con la bocca gli ugelli o le valvole intasate.

### Operazioni preparatorie

- Ruotare la valvola di scarico pressione laterale sino a che il serbatoio è senza pressione.
- Svitare la pompa dal serbatoio.
- Riempire il fluido da spruzzare nel serbatoio.
- Se necessario, miscelare in aggiunta i detergenti.
- Avvitare saldamente la pompa sul serbatoio.
- Attivando la pompa, creare pressione nel serbatoio (max. 50 colpi di pompa).

### Uso

- Allineare l'ugello schiumatore alla superficie da irrorare a una distanza di 50/70 cm.
- Per spruzzare la schiuma, agire sulla levetta della pompa.
- Non appena la levetta viene rilasciata, la schiumatura si interrompe.
- Non occorre regolare l'ugello schiumatore.

### Dopo l'uso

- Ruotare la valvola di scarico pressione laterale sino a che il serbatoio è senza pressione.
- Svitare la pompa dal serbatoio.
- Non versare i residui in lavabi o tombini!
- Smaltire i residui attenendosi alle disposizioni del produttore della sostanza utilizzata.

# S

## Tekniska data

Modell	Max. påfyllningsmängd	Rekommenderad påfyllningsmängd	Innehåll totalt	Max. tryck	Temperatur	Tomvikt	Behållarmaterial
3132FE/FO	1,5 l	1,25 l	2,0 l	3 bar	30 °C	510 g	Polyeten

### Hjärtliga gratulationer

till din nya FOAMER och tack för visat förtroende för vårt märke. Läs igenom bruksanvisningen före användningen av apparaten och förvara denna på säker plats.

### Föreskriven användning

**FOAMER 3132FO, 3132FE** skall användas för skum från rengöringsmedel, vilka rekommenderas för användning i skumaggregaten av rengöringsmedlets tillverkare.

Beakta säkerhetsdatabladet från rengöringsmedlets tillverkare.

Olämpligt och får absolut inte användas:

- lättantändliga och brandfarliga vätskor
- lösningsmedel och lösningsmedelhaltiga vätskor
- vätskor som är mycket sega, klubbiga eller bildar bottensats i verktyget som inte helt går att spola rent.

Andra medel och de ovan angivna utslutna användningsverktygen är inte ändamålsenliga.

Tillverkaren är inte ansvarig för härav orsakade skador och för egenmäktiga ändringar på verktyget.

### Din säkerhet

Låt inte apparaten stå i solen.

#### Kontrollera före varje användningstillfälle:

- Är alla delar som står under tryck eller leder vätska utan skador?
- Fungerar dessa delar korrekt?

Byt omedelbart ut skadade eller icke funktionsdugliga apparater.

Observera sprutmedeltillverkarens föreskrifter.

Låt inte apparaten stå under tryck en längre tid.

Inget skum mot personer och djur eller i vattendrag.

Skruva inte ut pumpen ur behållaren, när apparaten står under tryck.

Blås aldrig tilltäppta munstycken eller ventiler fria med munnen.

### Gör färdig för användning

- Vrid tryckutloppsventilen på sidan tills behållaren är trycklös.
- Skruva av pumpen från behållaren.
- Fyll på sprutvätska i behållaren.
- Blanda i rengöringsmedel efter behov.
- Skruva fast pumpen på behållaren.
- Skapa tryck i behållaren genom att använda pumpen (max. 50 pumpningar).

### Användning

- Rikta skummunstycket mot ytan som skall sprutas på ett avstånd av 50/70 cm.
- För skum använder man spaken på pumpen.
- När man släpper spaken avbryts skumningen.
- Skummunstycket måste inte ställas in.

### Efter användning

- Vrid tryckutloppsventilen på sidan tills behållaren är trycklös.
- Skruva av pumpen från behållaren.
- Håll inte restvätskan i avloppet!
- Lämna resterna till lämplig sophantering enligt tillverkaren av rengöringsmedlet.

## Tekniset tiedot

Laitetyyppi	Maks. täyt- tömäärä	Suosittel- täyttömäärä	Kokonais- tilavuus	Maks. paine	Lämpötila	Tyhjäpai- no	Säiliön raaka- aine
3132FE/FO	1,5 l	1,25 l	2,0 l	3 bar	30 °C	510 g	Polyeteeni

**Sydämelliset onnitellut**

uuden FOAMER -vaahdottimesi johdosta ja kiitos merkkiämme kohtaan osoittamastasi luottamuksesta.

Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä ja säilytä se hyvin.

**Määräystenmukainen käyttö**

**FOAMER 3132FO, 3132FE** on suunniteltu vaahdottamaan puhdistusai-  
neita, joita aineen valmistaja on suositellut käytettäväksi vaadotus-  
laitteissa.

Huomioi aineen valmistajan käyttöturvallisuustiedote.

Laitte ei sovellu eikä sitä saa missään tapauksessa käyttää seuraaville  
aineille:

- helposti syttyvät ja syttyvät nesteet
- liuottimet ja liuotinpitoiset nesteet
- erittäin sitkeät, liimamaiset tai jäämiä muodostavat nesteet, joita ei voi huuhdella laitteesta kokonaan.

Muut aineet ja yllä poissuljetut käyttötarkoitukset ovat määräysten  
vastaisia.

Valmistaja ei vastaa tällaisen käytön aiheuttamista vahingoista tai  
omatoimisista muutoksista laitteeseen.

**Turvallisuutesi**

Älä jätä laitteita auringonpaisteeseen.

**Tarkasta ennen jokaista käyttöä:**

- Ovatko kaikki paineen alaiset ja nesteitä johtavat osat ehjiä?
- Toimivatko nämä osat asianmukaisesti?

Vaihda vaurioituneet tai toimimattomat osat välittömästi uusiin.

Noudata sumutusaineen valmistajan ohjeita.

Älä jätä laitteita paineen alaiseksi pidemmäksi aikaa.

Älä koskaan vaahdota ihmisiä tai eläimiä kohti tai vesistöön.

Älä irrota pumppua säiliöstä laitteen ollessa paineistettuna.

Älä puhalla suulla tukkeutuneiden suuttimien tai venttiilien läpi.

**Käyttövalmiiksi tekeminen**

- Kierrä sivuttaista paineenpoistiventtiiliä, kunnes säiliö on paineeton.
- Kierrä pumppu irti säiliöstä.
- Täytä sumutusnestettä säiliöön.
- Lisää siihen puhdistusaine, mikäli tarpeen.
- Kierrä pumppu tiiviisti säiliöön.
- Luo säiliöön painetta pumpun avulla (kork. 50 pumppausta).

**Käyttö**

- Suuntaa vaahtosuutin suihkutettavalle pinnalle 50/70 cm netäisyydeltä.
- Vaahdota käyttämällä pumpun vipua.
- Kun vipu päästetään irti, vaahdotustapahtuma keskeytetään.
- Vaahtosuutinta ei tarvitse säätää.

**Käytön jälkeen**

- Kierrä sivuttaista paineenpoistiventtiiliä, kunnes säiliö on paineeton.
- Kierrä pumppu irti säiliöstä.
- Älä kaada jäämiä viemäriin!
- Hävitä jäämät aineen valmistajan määräysten mukaisesti.



# N

## Tekniske data

Apparattype	Maks. påfyllingsmengde	Anbefalt påfyllingsmengde	Samlet volum	Maks. trykk	Temperatur	Tomvekt	Beholdermateriale
3132FE/FO	1,5 l	1,25 l	2,0 l	3 bar	30 °C	510 g	Polyetylen

### Hjertelig til lykke

med din nye FOAMER, og mange takk for den tillit du viser vårt merke. Les bruksanvisningen før du bruker maskinen, og ta godt vare på den.

### Forskriftsmessig bruk

FOAMER 3132FO, 3132FE er beregnet på oppskumming av rengjøringsmidler som brukes i skumutstyr som er anbefalt av produsenten av midlet.

Overhold sikkerhetsdatabladet fra produsenten av midlet.

De er ikke egnet for og skal ikke under noen omstendighet brukes til:

- lettantennelige og antennelige væsker
- løsningsmidler og løsningsmiddelholdige væsker
- svært tykflytende, klebrige eller restdannende væsker som ikke kan skylles komplett ut av utstyret.

Andre midler og de bruksformål som er utelukket ovenfor, er ikke-forskriftsmessige.

Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som måtte resultere av slik bruk eller egenmektige endringer av utstyret.

### Din sikkerhet

Ikke la utstyret stå i solen.

#### Kontroller før hver bruk:

- Er alle deler som står under trykk og fører væske uskadde?
- Fungerer disse delene forskriftsmessig?

Skadd eller funksjonsutdyktig utstyr skal skiftes ut umiddelbart.

Følg forskriftene fra sprøytemiddelprodusenten.

Ikke la utstyret stå under trykk i lang tid.

Du må aldri skumme på personer, dyr eller i vassdrag.

Ikke skru pumpen ut av beholderen når utstyret står under trykk.

Ikke blås fri blokkerte dyser eller ventiler med munnen.

### Gjøre klar til bruk

• Vri på trykkavlastningsventilen på siden helt til beholderen er trykkløs.

- Skru pumpen av beholderen.
- Fyll sprøytevæsken på beholderen.
- Bland i rengjøringsmidler, i den grad det er nødvendig.
- Skru pumpen fast på beholderen.
- Opprett trykk i beholderen ved å betjene pumpen (maks. 50 pumpeslag).

### Bruk

• Rett skumdysen mot den overflaten som skal sprøytes, med en avstand på 50 / 70 cm.

- Betjen håndtaket på pumpen for å skumme.
- Når du slipper løs håndtaket, stanses skummingen med en gang.
- Skumdysen må ikke stilles inn.

### Etter bruk

- Vri på trykkavlastningsventilen på siden helt til beholderen er trykkløs.
- Skru pumpen av beholderen.
- Ikke hell restene i avløpet!
- Avfallsbehandle restene i samsvar med forskriftene fra produsenten av midlet.

## Tekniske data

Apparattype	Max. påfyldningsmængde	Anbefalet påfyldningsmængde	Samlet indhold	Max. tryk	Temperatur	Tomvægt	Beholdermateriale
3132FE/FO	1,5 l	1,25 l	2,0 l	3 bar	30 °C	510 g	Polyethylen

## Tillykke

med din nye FOAMER og tak for tilliden til vores varemærke! Du bedes læse brugsanvisningen inden brug af apparatet og opbevare den sikkert.

## Brug i overensstemmelse med formålet

**FOAMER 3132FO, 3132FE** er beregnet til at skumme rengøringsmidler, som anbefales til anvendelsen i middelproducentens skumapparater.

Bemærk middelproducentens sikkerhedsdatablad.

De egner sig ikke til og må under ingen omstændigheder bruges til:

- let antændelige og antændelige væsker
- opløsningsmidler og opløsningsmiddelholdige væsker
- meget seje, klæbrige eller restdannende væsker, som ikke lader sig skylle fuldstændigt ud af apparatet

Andre midler og de ovenfor udelukkede anvendelser er i modstrid med formålet.

Producenten fralægger sig ethvert ansvar for heraf resulterende skader og for egenmægtige forandringer på apparatet.

## Din sikkerhed

Undlad at lade apparater stå i solen.

## Kontroller inden enhver brug:

- Er alle de dele ubeskadigede, som står under tryk og fører væsker?
- Fungerer disse dele korrekt?

Beskadigede eller ikke funktionsduelige apparater skal straks udskiftes.

Overhold sprøjtemiddelproducenternes forskrifter.

Undlad at lade apparater stå under tryk i længere tid.

Sprøjt aldrig på personer, dyr eller i vandløb.

Pumpen må ikke skrues ud af beholderen, når apparatet står under tryk. Tilstoppede dyser eller ventiler må ikke gennemblæses med munden.

## Apparatet gøres brugsklart

- Drej på trykafastningsventilen på siden, indtil beholderen er trykløs.
- Skru pumpen af beholderen.
- Fyld sprøjtevæske på beholderen.
- Bland for så vidt det er nødvendigt rengøringsmidlet i.
- Skru pumpen på beholderen.
- Frembring tryk i beholderen ved at aktivere pumpen (max. 50 pumpeslag).

## Brug

- Ret skumdysen på det areal, som der skal sprøjtes på, med en afstand på 50/70 cm.
- Brug grebet på pumpen til at skumme.
- Sprøjteprocessen afbrydes, når grebet slippes.
- Skumdysen skal ikke indstilles.

## Efter brug

- Drej på trykafastningsventilen på siden, indtil beholderen er trykløs.
- Skru pumpen af beholderen.
- Rester må ikke hældes i afløbet!
- Bortskaf resterne i henhold til middelproducentens bestemmelser.

# P

## Dados técnicos

Tipo de aparelho	Quantidade máx. de enchimento	Quantidade de enchimento recomendada	Capacidade total	Pressão máx.	Temperatura	Tara	Material do depósito
3132FE/FO	1,5 l	1,25 l	2,0 l	3 bar	30 °C	510 g	Polietileno

### Muitos parabéns

pelo seu novo FOAMER e muito obrigado pela confiança na nossa marca. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e guarde-o num local seguro.

### Utilização adequada

Os **FOAMER 3132FO, 3132FE** servem para fazer espumar os produtos de limpeza para o uso em aparelhos de fazer espuma, recomendados pelo respectivo fabricante.

Respeite a folha de dados de segurança do fabricante do produto.

Não são adequados e nunca devem ser utilizados:

- Líquidos inflamáveis ou facilmente inflamáveis
- Solventes e líquidos que contenham solventes
- Líquidos muito espessos, pegajosos ou que formam resíduos que não possam ser totalmente removidos através de um enxaguamento do aparelho.

Outros produtos e fins de utilização acima excluídos são inadequados. O fabricante não se responsabiliza por danos daí resultantes, nem por alterações arbitrárias no aparelho.

### Pela sua segurança

Não deixe os aparelhos expostos ao sol.

**Antes de cada utilização verifique os seguintes pontos:**

- Todas as peças que se encontram sob pressão e que transportam líquidos estão isentas de danos?
- As peças estão a funcionar de forma adequada?

Substitua imediatamente os aparelhos não operacionais ou danificados.

Respeite as normas do fabricante do produto de pulverização.

Não deixe os aparelhos ficar durante muito tempo sob pressão.

Não faça espuma sobre pessoas, animais ou águas.

Não desenrosque a bomba do depósito, enquanto o aparelho estiver sob pressão.

Nunca limpe os bicos ou válvulas entupidas soprando com a boca.

### Preparar para a utilização

- Rode a válvula de descarga da pressão lateral até o depósito deixar de estar sob pressão.
- Desenrosque a bomba do depósito.
- Encha o depósito com líquido de pulverização.
- Misture, se necessário, os produtos de limpeza.
- Enrosque bem a bomba no depósito.
- Crie pressão no depósito através do accionamento da bomba (máx. de 50 cursos da bomba).

### Utilização

- Aponte o bico de espuma para a superfície a pulverizar com uma distância de 50/70 cm.
- Para fazer espuma accione o manípulo da bomba.
- Se soltar o manípulo, o processo de fazer espuma é imediatamente interrompido.
- O bico de espuma não tem de ser ajustado.

### Após a utilização

- Rode a válvula de descarga da pressão lateral até o depósito deixar de estar sob pressão.
- Desenrosque a bomba do depósito.
- Não deite os restos para os esgotos!
- Elimine os restos de acordo como as disposições do fabricante do produto.

## Tehniskie rādītāji

Ierīces tips	Maks. iepildes daudzums	Ieteicamais iepildes daudzums	Kopējais tilpums	Maks. spiediens	Temperatūra	Pašmasa	Tvertnes materiāls
3132FE/FO	1,5 l	1,25 l	2,0 l	3 bar	30 °C	510 g	polietilēns

## Sirsnīgi apsveicam

ar jaunā FOAMER iegādi un pateicamies par uzticību mūsu zīmolam. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un uzglabājiet to drošā vietā.

## Atbilstoša lietošana

**FOAMER 3132FO, 3132FE** ir paredzēti tīrīšanas līdzekļu putošanai, kurus izmanto līdzekļu ražotāja putošanas ierīcēs. Ievērojiet līdzekļa ražotāja drošības datu lapu.

Putu veidotāji nav piemēroti un nekādos apstākļos nav izmantojami, lai putotu:

- viegli uzliesmojošus un uzliesmojošus šķidrumus
- šķīdinātājus un šķīdinātājus saturošus šķidrumus,
- ļoti biežus, lipīgus vai atliekas veidojošus šķidrumus, ko no ierīces nevar izsmidzināt bez atlikuma.

Citi līdzekļi un iepriekš minētie izmantošanas mērķi nav atbilstoši.

Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies neatbilstošas lietošanas rezultātā, un patvaļīgi veicot izmaiņas ierīcē.

## Jūsu drošībai

Neatstājiet ierīces saules staros.

## Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet:

- vai neviena detaļa, kas ir pakļauta spiedienam un vada šķidrumus, nav bojāta;
- vai šīs detaļas funkcionē atbilstoši.

Nekavējoties nomainiet bojātu vai nefunkcionējošu ierīci.

Ievērojiet smidzināmo līdzekļu ražotāju norādījumus.

Neatstājiet ierīces ilgāku laiku zem spiediena.

Nekad neputojiet uz cilvēkiem, dzīvniekiem vai ūdeņos.

Nenoskrūvējiet sūkni no tvertnes, ja ierīce ir pakļauta spiedienam. Aizsērējušas sprauslas vai vārstus netīrīet, pūšot ar muti.

## Sagatavošana lietošanai

- Pagrieziet sānu atgaisošanas vārstu, līdz tvertnē nav spiediena.
- Noskrūvējiet sūkni no tvertnes.
- Iepildiet tvertnē smidzināšanas šķidrums.
- Ja nepieciešams, piejauciet tīrīšanas līdzekli.
- Stingri uzskrūvējiet sūkni uz tvertnes.
- Radiet spiedienu tvertnē, darbinot sūkni (maks. 50 sūkņa gājieni).

## Lietošana

- Vērsiet putu sprauslu uz apsmidzināmo virsmu 50 / 70 cm attālumā.
- Lai putotu, darbiniet sūkņa sviru.
- Atlaižot sviru, putošana tiek pārtraukta.
- Putu sprausla nav jānoregulē.

## Pēc lietošanas

- Pagrieziet sānu atgaisošanas vārstu, līdz tvertnē nav spiediena.
- Noskrūvējiet sūkni no tvertnes.
- Neizkratiet atliekas izlietnē!
- Utilizējiet atliekas saskaņā ar līdzekļa ražotāja noteikumiem.

## Tehnilised andmed

Seadme tüüp	Maks. täitekogus	Soovitatud täitekogus	Kogumaht	Maks. rõhk	Temperatuur	Tühimass	Mahuti materjal
3132FE/FO	1,5 l	1,25 l	2,0 l	3 baari	30 °C	510 g	Polüetüleen

### Õnnitlеме

teid uue FOAMERi seadme puhul ja täname, et usaldate meie marki. Lugege kasutusjuhendit enne seadme kasutamist ja hoidke juhend hoolikalt alles.

### Sihipärane kasutamine

Seadmed **FOAMER 3132FO, 3132FE** on mõeldud nende puhastusvahendite vahustamiseks, mida vahetootja soovib kasutada vahuseadmetes.

Pöörake tähelepanu tootja poolt kaasa antud ohutuskardile.

Ei sobi ja mitte mingil juhul ei tohi kasutada:

- kergestsüttivaid ja süttivaid vedelikke,
- lahusteid sisaldavaid vedelikke ja lahusteid,
- väga viskoosseid, kleepuvaid või ladestuvaid vedelikke, mida ei saa seadmest jäägitult välja loputada.

Muud vahendid ja ülalpool välistatud kasutused ei ole sihipärased.

Tootja ei vastuta sellest tulenevate kahjude eest, samuti seadmel omavoliliste muudatuste tegemise eest.

### Teie ohutuse huvides

Ärge jätke seadet päikese kätte seisma.

#### Kontrollige enne iga kasutamist:

- Kas kõik surve all olevad ja vedelikku juhtivad detailid on kahjustamata?
- Kas need detailid toimivad korralikult?

Asendage kahjustatud ja mittetoimivad seadmed kohe uutega.

Järgige pihustusvahendi tootja ettekirjutusi.

Ärge jätke seadet pikemaks ajaks surve all seisma.

Ärge kunagi suunake vahtu inimestele, loomadele ega vette.

Ärge keerake pumba mahuti pealt maha, kui seade on surve all.

Ärge puhuge ummistunud düüse ja ventiile suuga läbi.

### Kasutamiseks ettevalmistamine

- Keerake külgmist surve väljalaske ventiili, kuni mahuti on survevaba.
- Keerake pump anuma pealt maha.
- Täitke mahuti pihustusvedelikuga.
- Vajaduse korral segage juurde puhastusvahendit.
- Keerake pump kindlalt mahuti peale.
- Tekitage pumba kasutades anumas soovitud rõhk (vajutage hooba maksimaalselt 50 korda).

### Kasutamine

- Suunake vahudüüs 50 / 70 cm kauguselt pihustatavale pinnale.
- Vahustamiseks kasutage pumba küljes olevat hooba.
- Hoova lahtilaskmisel vahustamistoiming katkeb.
- Vahudüüsi ei ole vaja reguleerida.

### Pärast kasutamist

- Keerake külgmist surve väljalaske ventiili, kuni mahuti on survevaba.
- Keerake pump mahutilt maha.
- Ärge valage jääke valamusse!
- Kõrvaldage jäägid tootja juhiste kohaselt.

## Dane techniczne

Typ urządzenia	Maks. ilość środka	Zalecana ilość środka	Pojemność całkowita	Maks. ciśnienie	Temperatura	Ciężar pustego urządzenia	Materiał pojemnika
3132FE/FO	1,5 l	1,25 l	2,0 l	3 bar	30 °C	510 g	polietylen

**Serdecznie gratulujemy**

zakupu nowego urządzenia FOAMER i dziękujemy za zaufanie do naszej marki.

Prosimy o przeczytanie instrukcji obsługi przed użyciem urządzenia oraz jej zachowanie na przyszłość.

**Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenia **FOAMER 3132FO, 3132FE** są przeznaczone do spieniania środków do czyszczenia, zalecanych przez producenta środka do użytku w spieniaczach.

Należy przestrzegać karty charakterystyki dostarczonej przez producenta środka.

Urządzenia nie nadają się i w żadnym wypadku nie wolno ich stosować do:

- łatwopalnych i zapalnych cieczy
- rozpuszczalników i cieczy zawierających rozpuszczalniki
- cieczy lepkich, klejących się lub pozostawiających osad, których nie da się całkowicie wypłukać z urządzenia.

Używanie urządzenia do innych środków lub do opisanych powyżej niedozwolonych celów jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem oraz samowolnych modyfikacji urządzenia.

**Dla własnego bezpieczeństwa**

Urządzenia nie wolno pozostawiać na słońcu.

**Przed każdym użyciem należy sprawdzić:**

- Czy wszystkie części będące pod ciśnieniem i przez które przepływa ciecz, są w nienagannym stanie?
- Czy części te działają prawidłowo?

Uszkodzone lub niesprawne urządzenia natychmiast wymienić.

Przestrzegać przepisów producenta środka do spryskiwania.

Nie pozostawiać urządzenia przez dłuższy czas pod działaniem ciśnienia. Nigdy nie kierować strumienia piany na ludzi, zwierzęta ani do zbiorników lub cieków wodnych.

Nie wykręcać pompy z pojemnika, gdy urządzenie znajduje się pod ciśnieniem.

W żadnym wypadku nie wolno przedmuchiwać dysz i zaworów ustami.

**Przygotowanie do użycia**

- Obracać boczny zawór spuszczenia ciśnienia do momentu usunięcia ciśnienia z pojemnika.
- Odkręcić pompę z pojemnika.
- Do pojemnika wlać ciecz przeznaczoną do spryskiwania.
- W razie potrzeby dodać środek czyszczący.
- Przykręcić pompę dobrze na pojemniku.
- Za pomocą pompy wytworzyć ciśnienie w pojemniku (maks. 50 suwów pompy).

**Użycie**

- Dyszę spieniającą skierować na opryskiwaną powierzchnię, trzymając ją w odległości 50 / 70 cm.
- W celu rozpoczęcia spieniania nacisnąć dźwignię na pompie.
- Po zwolnieniu dźwigni nastąpi natychmiastowe przerwanie spieniania.
- Nie ma konieczności ustawiania dyszy spieniającej.

**Po użyciu**

- Obracać boczny zawór spuszczenia ciśnienia do momentu usunięcia ciśnienia z pojemnika.
- Odkręcić pompę z pojemnika.
- Nie wylewać resztek do zlewu!
- Resztki należy usuwać zgodnie z wymogami określonymi przez producenta środka.

## Технические данные

Тип устройства	Макс. заправочный объем	Рекомендуемый заправочный объем	Общий объем	Макс. давление	Температура	Вес в порожнем состоянии	Материал бачка
3132FE/FO	1,5 л	1,25 л	2,0 л	3 бар	30 °С	510 г	Полиэтилен

### От души поздравляем Вас

с приобретением нового устройства FOAMER и благодарим Вас за оказанное доверие к нашей марке.

Прочтите, пожалуйста, инструкцию по эксплуатации перед применением устройства и храните ее в надежном месте.

### Применение по назначению

Устройства **FOAMER 3132FO, 3132FE** предназначены для вспенивания моющих средств, которые рекомендованы изготовителем для использования в вспенивающих устройствах. Соблюдайте памятку по технике безопасности изготовителя моющего средства.

Не применяйте ни при каких обстоятельствах следующие непригодные вещества:

- легковоспламеняющиеся и воспламеняющиеся жидкости
- растворители и жидкости, содержащие растворители
- очень вязкие, клейкие или образующие осадки жидкости, которые не вымываются без остатка из устройства.

Другие средства и исключенные выше цели применения не соответствуют назначению устройства.

Изготовитель не несет ответственности за вытекающие отсюда повреждения и своевременные изменения устройства.

### Ваша безопасность

Не оставляйте устройство под солнцем.

#### Проверяйте перед каждым применением:

- Все ли части, находящиеся под давлением и проводящие жидкости, находятся в неповрежденном состоянии?
- Функционируют ли эти части надлежащим образом?

Заменяйте поврежденные или не функционирующие устройства немедленно.

Соблюдайте предписания изготовителей жидкостей для распыления.

Не оставляйте устройство под давлением длительное время. Ни в коем случае не вспенивайте моющие средства в сторону людей, животных или в водоемы.

Не вывинчивайте насос из бачка, если устройство находится под давлением.

Не продувайте ртом забитые форсунки или клапаны.

### Подготовка к применению

- Вращайте расположенный сбоку клапан сброса давления до сброса давления в бачке.
- Вывинтите насос из бачка.
- Наполните бачок жидкостью для распыления.
- Примешайте моющее средство по надобности.
- Прочно навинтите насос на бачок.
- Создайте давление в бачке посредством насоса (макс. 50 циклов насоса).

### Применение

- Направьте воздушно-пенную насадку на напыляемую поверхность на расстоянии 50 / 70 см.
- Для вспенивания задействуйте рычаг насоса.
- При отпуске рычага процесс вспенивания прекращается.
- Настраивать воздушно-пенную насадку не требуется.

### После применения

- Вращайте расположенный сбоку клапан сброса давления до сброса давления в бачке.
- Вывинтите насос из бачка.
- Не выливайте остатки в канализацию!
- Утилизируйте остатки согласно предписаниям изготовителя моющего средства.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος συσκευής	Μέγ. ποσότητα πλήρωσης	Προτεινόμενη ποσότητα πλήρωσης	Συνολική χωρητικότητα	Μέγ. πίεση	Θερμοκρασία	Βάρος χωρίς περιεχόμενο	Υλικό δοχείου
3132FE/FO	1,5 l	1,25 l	2,0 l	3 bar	30 °C	510 g	Πολύ-αιθυλένιο

### Κάνετε μια άριστη επιλογή

με την απόκτηση του καινούριου FOAMER, και σας ευχαριστούμε που εμπιστευτήκατε την εταιρία μας.

Σας συνιστούμε να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση της συσκευής, και στη συνέχεια να τις φυλάξετε.

### Προδιαγραφόμενη χρήση

Οι συσκευές FOAMER 3132FO, 3132FE προορίζονται για την αφροποίηση καθαριστικών μέσων, τα οποία συνιστώνται από τον κατασκευαστή των μέσων για χρήση σε συνδυασμό με συσκευές αφροποίησης.

Λάβετε υπόψη το φύλλο δεδομένων ασφαλείας του κατασκευαστή των μέσων.

Δεν ενδείκνυνται και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε καμία περίπτωση με:

- πολύ εύφλεκτα και εύφλεκτα υγρά
- διαλυτικά και υγρά που περιέχουν διαλυτικούς παράγοντες
- πολύ παχύρρευστα, κολλώδη υγρά ή υγρά που αφήνουν κατάλοιπα, τα οποία δεν μπορούν να εκπλυθούν πλήρως από τη συσκευή.

Η χρήση άλλων μέσων και οι παραπάνω αποκλειόμενοι σκοποί χρήσης αντιβαίνουν στην προδιαγραφόμενη χρήση.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που μπορεί να προκύψουν από μη προδιαγραφόμενη χρήση και αυθαίρετες τροποποιήσεις στη συσκευή.

### Για την ασφάλειά σας

Μην αφήνετε τις συσκευές εκτεθειμένες στον ήλιο.

### Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τα εξής:

- Είναι όλα τα μέρη που βρίσκονται υπό πίεση και μεταφέρουν υγρά σε άσηχη κατάσταση;
- Τα μέρη αυτά λειτουργούν σωστά;

Οι συσκευές που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.

2293430

Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας

Λάβετε υπόψη τις προδιαγραφές των κατασκευαστών των ψεκαστικών μέσων. Μην αφήνετε τις συσκευές υπό πίεση για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ποτέ μην ψεκάζετε άτομα, ζώα ή σε υδάτινο περιβάλλον. Μην ξεβιδώνετε την αντλία από το δοχείο όσο η συσκευή βρίσκεται υπό πίεση. Μην καθαρίζετε τα βουλωμένα ακροφύσια ή τις βαλβίδες φυσώντας τα με το στόμα σας.

### Προετοιμασία της συσκευής για χρήση

- Στρέψτε την πλευρική βαλβίδα εκτόνωσης έως ότου εκτονωθεί η πίεση από το δοχείο.
- Ξεβιδώστε την αντλία από το δοχείο.
- Προσθέστε το ψεκαστικό υγρό στο δοχείο.
- Εφόσον απαιτείται, προσθέστε και αναμείξτε με αυτό το καθαριστικό μέσο.
- Βιδώστε την αντλία καλά στο δοχείο.
- Δημιουργήστε πίεση στο δοχείο ενεργοποιώντας την αντλία (μέγ. 50 εμβολισμοί αντλίας).

### Χρήση

- Κατευθύνετε το ακροφύσιο αφροποίησης στην επιφάνεια που θέλετε να ψεκάσετε σε μία απόσταση 50 / 70 cm.
- Για να δημιουργηθεί αφρός, πιέστε το μοχλό της αντλίας.
- Όταν αφήνετε το μοχλό, η διαδικασία αφροποίησης διακόπτεται αμέσως.
- Το ακροφύσιο αφροποίησης δεν απαιτεί ρύθμιση.

### Μετά τη χρήση

- Στρέψτε την πλευρική βαλβίδα εκτόνωσης έως ότου εκτονωθεί η πίεση από το δοχείο.
- Ξεβιδώστε την αντλία από το δοχείο.
- Μη ρίχνετε τα υπολείμματα στο νεροχύτη!
- Απορρίψτε τα υπολείμματα σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζει ο κατασκευαστής των μέσων.